

第1条省略

(目的)

第2条 会館は、教育及び研究の国際交流の促進に資するため、外国人留学生及び外国人研究者に居住の場を提供することを目的とする。

第3条～第7条省略

(入居手続及び入居許可の取消し)

第8条 入居を許可された者（以下「入居者」という。）は、所定の期日までに、所定の手続を行って入居しなければならない。

2 入居者が正当の理由なく入居しないときは、管理運営責任者は入居の許可を取り消すものとする。

(入居期間)

第9条 各会館の入居期間は、外国人留学生にあつては、6月以上1年以内とし、外国人研究者にあつては、14日以上1年以内とする。ただし、管理運営責任者が特に適当と認めたときは、この期間を延長することがある。

(寄宿料等)

第10条 入居者は、入居する会館の居室区分に応じて、次の各表に掲げる寄宿料、共益費及び入居時預り金（以下「寄宿料等」という。）を所定の期日までに、納入するものとする。

三条第一会館

居室区分	寄宿料	共益費	入居時預り金
	月額	月額	入居時
单身室	13,000円	1,000円	30,000円
夫婦室	21,000円		
家族室	25,000円		

三条第二会館

居室区分	寄宿料	共益費	入居時預り金
	月額	月額	入居時
单身室	22,800円	1,000円	30,000円
夫婦室	32,000円		
家族室	50,000円		

東仙台会館

居室区分	寄宿料	共益費	入居時預り金
	月額	月額	入居時
本館单身室	10,000円	1,000円	30,000円
別館单身室	22,000円		
別館夫婦室	33,000円		

- 外国人留学生にあつては、入居又は退居の日が月の中途である場合であっても、当該入居又は退居の日の属する月の寄宿料及び共益費は、1月分を納入しなければならない。
- 既納の寄宿料及び共益費は、還付しない。
- 既納の入居時預り金は、別に定めるところにより退居時にその一部を還付し、又は追加で徴収することがある。

第11条省略

(諸経費の負担)

第12条 入居者は、第10条に定める寄宿料等のほか、私生活のために使用する光熱水料等の経費（以下「諸経費」という。）を負担しなければならない。

(施設の保全等)

第13条 入居者は、施設、設備等の保全及び快適な環境の保持に留意し、次の各号に定める事項に従わなければならない。

- 居室を居住以外の目的に使用しないこと。
- 居室に本人以外の者を宿泊させないこと。
- 居室及び共用施設は、常に良好な状態で使用し、許可なく工作を加えないこと。
- 火災その他の災害の防止及び保健衛生に留意すること。
- 故意又は過失により、施設、設備等を滅失し、損傷し、又は汚損したときは、その原状回復に必要な経費を弁償すること。
- 他の入居者又は近隣住民等に対する迷惑行為等は、行わないこと。

(退居手続)

第14条 会館を退居しようとするときは、あらかじめ管理運営責任者に所定の退居届を提出しなければならない。

- 退居に際しては、居室、設備等について管理運営責任者の指定する者の点検を受け、その指示に従うものとする。

(退居措置)

第15条 入居者が次の各号のいずれかに該当するときは、速やかに退居しなければならない。

- 本学学生又は他の国立大学法人の身分を失ったとき、又は本学において研究若しくは教育に従事しなくなったとき。
- 入居資格を失ったとき。

- 三 入居期間が満了したとき。
 - 四 寄宿料、共益費又は諸経費を3月以上滞納したとき。
- 2 前項の規定に違反する入居者については、管理運営責任者が退居を命ずるものとする。
- 3 前項に定めるもののほか、入居者が次の各号のいずれかに該当するときは、管理運営責任者は、学生生活支援審議会の議を経て退居を命ずることがある。
- 一 病気その他保健衛生上会館での生活に適さないと認められたとき。
 - 二 停学処分を受けたとき、又は停職処分を受けたとき。
 - 三 休学又は3月以上の留学等に該当するとき。
 - 四 その他会館における共同生活に著しく支障を来す行為があったとき。
- 4 前条第2項の規定は、前二項の規定により退居する場合について準用する。

National University Corporation Tohoku University, Tohoku University International House
Regulations

Article 1 Omission

Article 2: The objective of the IH dormitories is to contribute to international exchange by providing foreign students and foreign researchers housing.

Responsible Administrator

Article 3~7 Omission

Article 8: Those granted residency (hereafter "the residents") must complete the prescribed procedures and move in by the prescribed date.

2. The resident's residency permission will be revoked if s/he, without valid reason, fails to move in during the designated period, or is found to have falsified his/her application.

Period of Residency

Article 9: The periods of residency for IH dormitories are 6 months to 1 year for students and 14 days to 1 year for foreign researchers. However, the period may be extended if deemed appropriate by the administrator.

Housing Fees Etc.

Article 10: Residents shall pay housing fees, maintenance fees, and deposit money (hereafter, "housing fees etc.") by the designated date in accordance with the type of IH dormitory room, as shown in the below chart.

International House Sano1

Room Type	Housing Fee	Maintenance Fee	Room Deposit
	Monthly Fee		
Single room	JPY 13,000	Monthly Fee	Upon moving in
Married Couples' room	JPY 21,000	JPY 1,000	JPY 30,000

Family room	JPY 25,000		

International House Sanjo 2

Room Type	Housing Fee	Maintenance Fee	Room Deposit
	Monthly Fee	Monthly Fee JPY 1,000	Upon moving in JPY 30,000
Single room	JPY 22,800		
Married Couples' room	JPY 32,000		
Family room	JPY 50,000		

International House Higashi Sendai

Room Type	Housing Fee	Maintenance Fee	Room Deposit
	Monthly Fee	Monthly Fee JPY 1,000	Upon moving in JPY 30,000
Single room (Main bldg.)	JPY 10,000		
Single room (Annex)	JPY 22,000		
Married Couples' room (Annex)	JPY 33,000		

2. The monthly rent will be paid in full for the month in which students move in/out of the dormitory, regardless of the date on which they move in/out.
5. Housing and maintenance fees will not be refunded.
6. When a resident moves out, the deposit paid upon moving in may be partially refunded, or additional money may be collected, as described elsewhere.

Housing Fee Waiver

Other Fees

Article 11: Omission

Article 12:

In addition to the housing fees etc. described in Article 9, residents must bear the cost for any utility fees etc. incurred personally (hereafter "other fees").

Facility Maintenance

Article 13: In order to maintain the facility and furnishings and preserve a pleasant environment, residents must comply with the following.

- I. Residents must not use their rooms for any purpose other than habitation.
- II. Residents must not allow guests to stay overnight in their rooms.
- III. Residents must keep their rooms and the common facilities in good condition, and not perform any construction/alterations without permission.
- IV. Residents will work to prevent fires and other accidents, and maintain a hygienic environment.

V. Residents must pay for the replacement/restoration of any facilities, furnishings etc. that are lost, damaged, or defaced, whether intentionally or due to negligence.

VI. Residents must refrain from behavior that is disruptive to other residents or the surrounding neighborhood.

Moving-out Procedures

Article 14: Residents wishing to vacate their dormitory must submit an official moving-out form to the administrator in advance.

2. When vacating the dormitory, residents will undergo an inspection of the room and its furnishings etc. conducted by a person designated by the administrator, and follow any instructions from them.

Vacating the Dormitory

Article 15: Residents must immediately vacate the dormitory under any of the following conditions.

I. Loss of residence eligibility.

II. Completion of residency period.

III. Failure to pay housing, maintenance, or other fees for three months or longer.

2. Residents who fail to comply with the previous items will be ordered to vacate the dormitory by the administrator.

3. In addition to the above item, the administrator may, via the Tohoku University Student Support Committee, order residents to vacate the dormitory for any of the following reasons.

I. The IH dormitory is deemed unsuitable for the resident due to illness or other health reasons.

II. The resident is suspended/expelled, or his/her employment is terminated.

III. Academic leave of absence, or study abroad, lasting three months or longer.

IV. Any behavior that is substantially disruptive to other IH residents

4. Item 2 of the previous article applies mutatis mutandis when vacating as per the two items above.